



联合国



气候变化框架公约

Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2004/L.2
23 June 2004
CHINESE
Original: ENGLISH

附属科学技术咨询机构

第二十届会议

2004年6月16日至25日，波恩

议程项目4

技术的开发和转让

议程项目4 接触小组两主席 提出的结论草案

1. 附属科学技术咨询机构(科技咨询机构)注意到秘书处起草的关于缔约方会议第九届会议举行的有利的技术转让环境问题高级别圆桌讨论成果的报告(FCCC/SBSTA/2004/2)以及关于《联合国气候变化框架公约》技术信息数据库(TT: CLEAR)使用效率调查结果的报告(FCCC/SBSTA/2004/INF.8 和 Add.1)。

2. 科技咨询机构欢迎技术转让专家组主席关于2004年6月13日至14日在德国波恩举行的第五次技术转让专家组会议成果的报告。它进一步注意到，在执行技术转让专家组2004年工作计划，特别是技术转让专家组提出的各种活动建议方面取得的进展。

3. 科技咨询机构还注意到，技术转让专家组的报告指出，工商界非政府组织尚未组织关于有利的技术开发和转让环境的部门讲习班和其他活动，附属科学技术

咨询机构第十八届会议鼓励它们这样做。在此方面，附属科学技术咨询机构重申鼓励工商界非政府组织和相关国际组织与技术转让专家组及秘书处进行协商，以便组织上述部门讲习班，并且就有关进展向附属科学技术咨询机构第二十一届会议作出报告。

4. 科技咨询机构注意到技术信息数据库调查的结果。此调查为改进数据库系统提供了有益的反馈和建议，包括增加《公约》附件一未列入的缔约方(非附件一缔约方)使用和进入系统。

5. 科技咨询机构鼓励各缔约方以及有关国际和区域组织加强国家气候变化协调中心以及国家和区域信息中心在技术信息传播方面的作用，包括在促进使用技术信息数据库方面的作用。它进一步促请缔约方进行技术需求评估，并将研究结果提交秘书处，以便通过技术信息数据库分发。

6. 科技咨询机构核可技术转让专家组的建议，即技术开发和转让融资创新方案讲习班应具有切合实际的重点，尽最大的可能利用实际的创新融资方法和经验。讲习班还应该围绕一系列案例研究展开，包括广泛的利益相关方的经验和技术及市场发展不同阶段的经验，包括对各个创新融资安排满足技术需求评估期间确定的需求能力进行评估。

7. 科技咨询机构赞赏地注意到，加拿大政府提出于 2004 年 9 月主办上述讲习班。它还对气候技术倡议承诺为组织讲习班提供支助表示赞赏。它还请有能力的缔约方为组织讲习班向秘书处提供资金支助。

8. 科技咨询机构促请《公约》附件一所列缔约方(附件一缔约方)和有能力的有关组织向进行技术需求评估的发展中国家缔约方提供技术支助。

9. 科技咨询机构请联合国开发计划署(开发计划署)与联合国环境规划署(环境规划署)以及其他有能力的相关组织和气候技术倡议进行合作，举办更多的区域讲习班，以便协助发展中国家缔约方完成技术需求评估报告。它还鼓励这些组织适当地为发展中国家缔约方编制技术需求评估结果的国家/区域数据库提供协助，并将这些结果组织成适合在技术信息数据库等国际数据库张贴的形式。

10. 科技咨询机构促请各缔约方考虑在缔约方会议第十届会议上作出决定，以反映进一步推进第 4/CP.7 号决定所述为促进《公约》第四条第 5 款的执行而采取有意义和有效行动的框架的进展和下一步行动。

11. 科技咨询机构请开发计划署与环境规划署和全球环境基金(GEF)进行合作：
 - (a) 收集技术需求评估报告，并且就发展中国家在这些报告中确定的技术需求以及通过对结果进行处理和分析吸取的教训起草一份分析报告，并向技术转让专家组第六次会议报告有关结论；
 - (b) 使各缔约方在附属科学技术咨询机构第二十一届会议上得到气候变化技术需求评估最新版的手册，并尽可能将手册翻译成联合国的其他正式语言；
 - (c) 为向完成初步技术需求评估或更新需求评估的缔约方进一步提供技术支助，分析存在的选择。
12. 科技咨询机构请技术转让专家组：
 - (a) 在第六次会议上审议关于技术开发和转让融资创新方案讲习班的成果以及秘书处起草的讲习班报告，并将可行的建议提交附属科学技术咨询机构，供第二十一届会议审议；
 - (b) 探索与其他审议技术转让和技术转让能力建设的全球性公约和进程之间加强协同的可行方式，特别与《生物多样性公约》的工作方案及其技术转让和技术科学合作专家组、《联合国防治荒漠化公约》、以及《蒙特利尔议定书》，并且审议联合联络小组的工作成果，鼓励工作互补避免重叠，并且就有关进展向附属科学技术咨询机构第二十二届会议提出报告；
 - (c) 考虑在 2005 年的工作方案中列入：
 - (一) 确定附件一缔约方和非附件一缔约方之间开发无害环境技术联合研究计划的活动，
 - (二) 为加强无害环境的技术开发和转让能力，增加非附件一缔约方获得奖学金和研究金的方式。
13. 科技咨询机构请秘书处在资源许可的前提下：
 - (a) 与上述第 6 段提及的技术开发和转让融资创新方案讲习班联合组织一次技术转让专家组特别会议；
 - (b) 在 2005 年初组织一次关于为适应气候变化开发和转让无害环境技术的研讨会，讨论包括短期、中期和长期应用的案例，考虑技术转让专

家组第六次会议将起草的职权范围，并且就研讨会的结论向附属科学技术咨询机构第二十二届会议提交报告；

- (c) 在上述研讨会成果和技术转让专家组第七次会议将起草的职权范围基础上，编写一份为适应气候变化采用无害环境技术的技术文件。该文件将供科技咨询机构第二十三届会议审议；
- (d) 继续进行维护和改进技术信息数据库的工作，考虑到该系统使用效果的调查报告以及技术转让专家组第五次会议作出的建议：
 - (一) 更具体地界定系统的最佳重点是哪些专题领域；使网址更方便用户；着重数据库的作用；更好地界定目标用户并使信息满足其需求；着重数据的组织和管理；为用户编制一个简单和有效的搜索引擎；
 - (二) 加强推广，以增加非附件一缔约方用户使用此系统，包括更广泛地散发技术信息数据库独立版本的 CD-ROM，向区域网络和专业网络提供信息，以及传播技术新闻；
 - (三) 在传播技术信息的国家和区域中心之间建立网络联系，并且鼓励使用技术信息数据库；
 - (四) 将网址的部分内容翻译成联合国的其他正式语言；
 - (五) 就技术开发和转让提供融资和技术援助信息。
- (e) 考虑上述第 13 段(d)小段的内容，清楚地确定维护和进一步开发信息技术数据库的预算需求，并向附属科学技术咨询机构第二十一届会议作出报告。

14. 科技咨询机构注意到执行秘书根据第 16/CP.9 号决定向各缔约方提供了这些结论所涉的行政和预算问题。附属科学技术咨询机构注意到在 2004-2005 两年期核心预算中，未对举办上述第 13 段(a)小段提及的技术转让专家组特别会议或上述第 13 段(b)小段提及的研讨会提供资金，因此这些结论只能在拥有补充资金的前提下执行。